

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

OTIF/RID/CE/2008-A/Add.1

27. Juni 2008

Original: DE/EN/FR

**Rapport final de la 45^{ème} session de la Commission d'experts du RID
(Berne, 16 mai 2008)**

**Schlussbericht der 45. Tagung des RID-Fachausschusses
(Bern, 16. Mai 2008)**

**Final report of the 45th session of the RID Committee of Experts
on the Transport of Dangerous Goods
(Berne, 16 May 2008)**

Addendum 1: Liste des participants

Addendum 1: Teilnehmerliste

Addendum 1: List of participants


Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Das Zentralamt verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

I. Gouvernements / Regierungen / Governments

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Helmut Rein


Referatsleiter
Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung
Referat A 33 – Beförderung gefährlicher Güter
Postfach 20 01 00
Robert-Schuman-Platz 1
DE-53175 Bonn

 +49 (228) 300 26 40
Fax +49 (228) 300 24 99
E-mail helmut.rein@bmvbs.bund.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Franz Braun


Referent für den Bereich gefährlicher Güter
(Tanktechnik)
Eisenbahn-Bundesamt (EBA)
Vorgebirgsstraße 49
DE-53119 Bonn

 +49 (228) 982 63 52
Fax +49 (228) 982 69 352
E-mail braunf@eba.bund.de

Autriche/Österreich/Austria

Mme/Fr./Ms Sabine Mach


Sachbearbeiterin
Radetzkystraße 2
AT-1030 Wien

 +43 (1) 711 62 65 50 67
Fax +43 (1) 711 62 65 57 25
E-mail sabine.mach@bmvit.gv.at

Autriche/Österreich/Austria

M./Hr./Mr. Gerhard Mayer


Gefahrgutbeauftragter Rail Cargo Austria
Erdbergerlande 40-48
AT-1030 Wien

 +43 (1) 930 00 33 86 2
Fax +43 (1) 930 00 83 83 38 62
E-mail gerhard.mayer@railcargo.at

Belgique/Belgien/Belgique

Mme/Fr./Ms Caroline Bailleux


Ingénieur, Expert marchandises dangereuses
(RID)
Service Public Fédéral Mobilité et Transport
Service de Sécurité Ferroviaire – Local 5B13
Bureau 5B13
Rue du Progrès 56
BE-1210 Bruxelles

 +32 (2) 277 39 16
Fax +32 (2) 277 40 55
E-mail caroline.bailleux@mobilite.fgov.be

Bulgarie/Bulgarien/Bulgaria

Mme/Fr./Ms Marina Stefanova


Expert in Department "Technical Supervision"
TDG
Ministry of Transport
Diakon ignatii str. 9
BG-1000 Sofia

 +359 (2) 940 93 40
Fax +359 (2) 940 98 30
E-mail msstefanova@mt.government.bg

Croatie/Kroatien/Croatia

M./Hr./Mr. Branko Mikulić


Abteilungsleiter
Eisenbahndirektion
Ministerium für Meer, Verkehr und Infrastruktur
Prisavlje 14
Postfach 256
HR-1000 Zagreb

 +385 (1) 616 90 16
Fax +385 (1) 619 64 77
E-mail branko.mikulic@mmpi.hr

Croatie/Kroatien/Croatia

M./Hr./Mr. Ratko Batinić


Head Engineer in Division for freight wagons
HZ CARGO
Divison for freight wagons maintenance
Mihanoviceva st. 12
HR-10000 Zagreb

 +385 (1) 378 30 58
Fax +385 (1) 457 28 80
E-mail ratko.batinic@hznet.hr

Danemark/Dänemark/Denmark

M./Hr./Mr. Steen Riis Thomsen


Engineer
The National Rail Authority
Adelgade 13
DK-1304 Copenhagen

 +45 (72) 26 70 61
Fax +45 (33) 38 14 39
E-mail srt@trafikstyrelsen.dk

Espagne/Spainien/Spain

Mme/Fr./Ms Lía Calleja Barcena


Government Expert, Chief of Area
Ministerio de Fomento A-672.1
Paseo de la Castellana, 67
ES-28071 Madrid

 +34 (91) 597 75 48
Fax +34 (91) 597 50 27
E-mail lcalleja@fomento.es

Espagne/Spainien/Spain

Mme/Fr./Ms Maria del Carmen Sanz Nieva


Chef de section
Comission para la Coordinacion del Transporte
de Mercancias Peligrosas
Ministerio de Fomento
Paseo de la Castellana, 67
ES-28076 Madrid

 +34 (91) 597 50 69
Fax +34 (91) 597 50 27
E-mail mcsanz@fomento.es

Espagne/Spainien/Spain

M./Hr./Mr. Inigo Elorza Cavengt


Chef de service de marchandises dangereuses
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Paseo de la Castellana, 160
ES - 28046 Madrid

 +34 (91) 349 43 03
Fax +34 (91) 349 43 00
E-mail amnieto@mityc.es

Finlande/Finnland/Finland

Mme/Fr./Ms Anu Häkinnen


Senior Officer
Ministry of Transport and Communications
P.O. Box 31
Eteläesplanadi 16-18
FI-00023 Government

 +358 (9) 160 283 01
Fax +358 (9) 160 285 97
E-mail anu.hakkinen@mintc.fi

France/Frankreich/France

Mme/Fr./Ms Geneviève Pompidor

Chargée de mission
Ministère de l'Ecologie du Développement et de
l'Amenagement durable DGMT/MMD
Arche Sud
FR-92055 La Défense Cedex

 +33 (1) 40 81 17 42
Fax +33 (1) 40 81 10 65
E-mail genevieve.pompidor@developpement-
durable.gouv.fr.

Italie/Italien/Italy

M./Hr./Mr. Antonino Filaci


Fonctionnaire
Rete Ferroviaria Italiana (RFI) S.p.A.
– Direzione Tecnica – Istituto Sperimentale
S.O. Merci Pericolose
Via di Portonaccio, 175
IT-00159 Roma

 +39 (06) 43 26 34 62
Fax +39 (06) 43 26 32 45
E-mail a.filaci@rfi.it

Italie/Italien/Italy

M./Hr./Mr. Salvatore Ullo


Expert - Transport marchandises dangereuses
Rete Ferroviaria Italiana (RFI) S.p.A.
– Direzione Tecnica – Istituto Sperimentale
S.O. Merci Pericolose
Via di Portonaccio, 175
IT-00159 Roma

 +39 (06) 43 26 34 63
Fax +39 (06) 43 26 32 45
E-mail s.ullo@rfi.it

Pays-Bas/Niederlande/Netherlands

M./Hr./Mr. Klaas Tiemersma


Policy Advisor
Ministry of Transport, Public Works and Water
Management
Directorate-General for Civil Aviation and
Freight Transport
Unit Safety
Plesmanweg 1 – 6
P.O. Box 20904
NL-2500 EX Den Haag

 +31 (70) 351 15 81
Fax +31 (70) 351 14 79
E-mail klaas.tiemersma@minvenw.nl

Pays-Bas/Niederlande/Netherlands

M./Hr./Mr. Arjan Grob


Senior-inspector
St. Jacobsstraat 16
Postbus 1511
NL-3500 BM Utrecht

 +31 (62) 509 37 84
Fax
E-mail arjan.grob@ivw.nl

**Royaume-Uni/Vereinigtes Königreich/
United Kingdom**

M./Hr./Mr. Arne Bale

Senior Principal Scientific Officer (Team Leader)
Scientifics LTD
Traffic & Dangerous Goods Team
Berkhamsted House
121 High Street
GB-Herts HP4 2DJ

 +44 (1442) 87 12 73
Fax +44 (1442) 87 88 69
E-mail london@scientifics.com

**Royaume-Uni/Vereinigtes Königreich/
United Kingdom**

M./Hr./Mr. Alan Mundy

Policy Advisor
Dangerous Goods Division, Department for
Transport
2/26 Great Minster House
76 Marsham Street
GB-SWIP 4DR London

☎ +44 (20) 794 452 35
Fax +44 (20) 794 420 39
E-mail alan.mundy@dft.gsi.gov.uk

Slovaquie/Slowakei/Slovakia

représenté par la République tchèque
vertreten durch die Tschechische Republik
represented by the Czech Republic

Suède/Schweden/Sweden

M./Hr./Mr. Jonatan Björse

Expert Dangerous goods transport
SRV, Räddningsverket
Swedish Rescue Services Agency
SE-65180 Karlstad

☎ +46 (76) 808 70 80
Fax +46 (54) 13 56 20
E-mail jonatan.bjorse@srv.se

Suède/Schweden/Sweden

M./Hr./Mr. Michael Wallin


Handling Officer, Dangerous Goods
Swedish Rail Agency
Box 14
SE-78128 Borlänge

☎ +46 (8) 411 27 52
Fax +46 (8) 411 27 53
E-mail michael.wallin@jvs.se

Suisse/Schweiz/Switzerland

M./Hr./Mr. François Le Fort


Expert matières dangereuses
Office fédéral des transports
Division technique
Section Environnement
CH-3003 Bern

 +41 (31) 324 12 09
Fax +41 (31) 324 12 48
E-mail francois.lefort@bav.admin.ch

**République tchèque/
Tschechische Republik/Czech Republic**

Mme/Fr./Ms Pavlína Tomková

Expert
Ministry of Transport (Ministerstvo dopravy)
Odbor drah, železniční a kombinované dopravy
Nábřeží Ludvíka Svobody 12/1222
P.O.Box 9
CZ-11015 Praha 1

 +420 (225) 131 194
Fax +420 (225) 131 355
E-mail pavlina.tomkova@mcr.cz


II. Organisations supranationales Supranationale Organisationen Supranational organisation

**Communautés européennes (CE)/
Europäische Gemeinschaften (EG)/
European Communities (EC)**

CE

M./Hr./Mr. Timo Aaltonen


Administrateur
Commission Européenne
BE-1049 Bruxelles

 +32 (2) 296 51 67
Fax +32 (2) 295 26 97
E-mail timo.aaltonen@ec.europa.eu

ERA

M./Hr./Mr. Emmanuel Ruffin

Project Officer, Safety Unit
European Railway Agency
160 boulevard Harpignies
BP 20932
FR-59307 Valenciennes Cedex


 +33 (0) 3 27 09 67 07
Fax +33 (0) 3 27 09 68 07
E-mail emmanuel.ruffin@era.europa.eu

**III. Organisations et associations internationales non-gouvernementales
Nichtstaatliche internationale Organisationen und Verbände
International non-governmental Organisations or Associations**

UIC

M./Hr./Mr. Jean-Georges Heintz


Direction déléguée Environnement
SNCF
Direction de la Stratégie
34, rue du Commandant Mouchotte
FR-75699 Paris CEDEX 14

 +33 (1) 532 530 28
Fax +33 (1) 532 530 67
E-mail jean-georges.heintz@sncf.fr

UIC

M./Hr./Mr. Michel Robert


Dirigeant du Groupe Transport Marchandises
Dangereuses
Société nationale des chemins de fer français
(SNCF)
Direction Sécurité Fret
10 place de Budapest
FR-75436 Paris Cedex 09

 +33 (1) 53 25 59 87
Fax +33 (1) 53 87 95 71
E-mail michel.robert@sncf.fr

UIC

M./Hr./Mr. Herbert Donzé


Gefahrgutbeauftragter
Intercontainer-Interfrigo (ICF) SA
Margarethenstraße 38
Postfach
CH-4002 Basel

 +41 61 278 23 70
Fax +41 61 278 31 70
E-mail herbert.donze@icfonline.com

UIP

M./Hr./Mr. Ernst Winkler

Experte für den Transport gefährlicher Güter
GEFAG Gefahrgutausbildung und
-Beratung AG
Postfach
CH-8603 Schwerzenbach

 +41 (43) 355 53 56

Fax +41 (43) 355 53 57

E-mail info@gefahrgutberatung.ch

**IV. Secrétariat
 Sekretariat
 Secretariat**

M./Hr./M. Jochen Conrad

M./Hr./M. Jean-Daniel Dénervaud

**V. Interprètes
 Dolmetscher
 Interpreters**

M./Hr./Mr. Werner Küpper

M./Hr./Mr. David Ashman